

EPLK AD 2.1	WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA	AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME
EPLK - Łask		

EPLK AD 2.2	DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA
1.	ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 51°33'06"N 019°10'45"E - Środek RWY 10/28.	ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 51°33'06"N 019°10'45"E - Centre of RWY 10/28.
2.	Odległość, kierunek od miasta 5 km na południowy wschód od miasta Łask.	Direction and distance from city 5 km south-east of Łask city.
3.	Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 640 ft/25.0°C	Elevation/Reference temperature 640 ft/25.0°C
4.	Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska 115 ft	Geoid undulation at AD ELEV PSN 115 ft
5.	Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 5°E (2016)/ 8'E	MAG VAR/Annual change 5°E (2016)/ 8'E
6.	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS Dowództwo Sił Powietrznych Jednostka Wojskowa 1158 ul. 9 Maja 98-100 Łask Dowódca: +48-261-554-600 Dowódca: +48-261-554-606 Dowódca: +48-261-554-709 (faks) AFS: EPLKAZM - MIL APP AFS: EPLKZTZM - MIL TWR AFS: EPLKZPZM - MIL ARO E-mail: 32blt.aro.eplk@ron.mil.pl	AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Polish Air Force Headquarters Military Unit No. 1158 ul. 9 Maja 98-100 Łask Commander: +48-261-554-600 Commander: +48-261-554-606 Commander: +48-261-554-709 (fax) AFS: EPLKAZM - MIL APP AFS: EPLKZTZM - MIL TWR AFS: EPLKZPZM - MIL ARO E-mail: 32blt.aro.eplk@ron.mil.pl
7.	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR	Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR
8.	Uwagi Telefony: +48-261-555-920 - MIL TWR +48-261-555-066 - MIL APP +48-261-555-971 - MIL ARO +48-261-555-006 - MIL ARO (faks)	Remarks Phones: +48-261-555-920 - MIL TWR +48-261-555-066 - MIL APP +48-261-555-971 - MIL ARO +48-261-555-006 - MIL ARO (fax)

EPLK AD 2.3	GODZINY PRACY (UTC ¹⁾)	OPERATIONAL HOURS (UTC ¹⁾)
1.	Zarządzający lotniskiem MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) oraz w czasie wykonywania lotów.	Aerodrome Administration MON-FRI 0630-1430 (0530-1330) and during flights.
2.	Służby celne i paszportowe NIL	Customs and immigration NIL
3.	Służby medyczne i sanitarne W czasie wykonywania lotów.	Health and sanitation During flights.
4.	Służba Informacji Lotniczej NIL	AIS NIL
5.	Biuro Odpraw Załóg H24 MIL ARO	ATS Reporting Office (ARO) H24 MIL ARO
6.	Biuro Meteorologiczne H24 MIL MET	MET Office H24 MIL MET
7.	Służby Ruchu Lotniczego H24 MIL ATS	ATS H24 MIL ATS
8.	Tankowanie Po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym.	Fuelling After prior consultation with the aerodrome management.
9.	Obsługa NIL	Handling NIL
10.	Ochrona H24	Security H24
11.	Odladzanie NIL	De-icing NIL
12.	Uwagi 1) - patrz GEN 2.1.	Remarks 1) - see GEN 2.1.

EPLK AD 2.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE		HANDLING SERVICES AND FACILITIES
1.	Środki załadownicze Podnośniki widłowe.	Cargo-handling facilities Fork lift trucks.
2.	Rodzaje paliwa i oleju F-34 z dodatkiem S-1745 Olej silnikowy turbo NICOILL - 160 Hydrauliczny AEROSHELL FLUID 31	Fuel/Oil types F-34 additionally S-1745 Motoroil turbo NICOILL - 160 Hydraulic AEROSHELL FLUID 31
3.	Urządzenia do tankowania/Pojemność 9 cystern - 2 x 33000 L, 5 x 27000 L, 2 x 10000 L; CARTER - 1.	Fuelling facilities/Capacity 9 tank trucks - 2 x 33000 L, 5 x 27000 L, 2 x 10000 L; CARTER - 1.
4.	Urządzenia do odładzania NIL	De-icing facilities NIL
5.	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Brak.	Hangar space for visiting aircraft None.
6.	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Naprawa F-16./Drobne naprawy.	Repair facilities for visiting aircraft F-16 repairs./Minor repairs.
7.	Uwagi Tlen w stanie gazowym.	Remarks Oxygen (gas).

EPLK AD 2.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW		PASSENGER FACILITIES
1.	Hotele Hotel w miejscowości Kolumna.	Hotels Hotel at Kolumna town.
2.	Restauracje Restauracje w mieście.	Restaurants City restaurants.
3.	Środki transportu Samochód dla załogi z lotniska do miejscowości Łask po wcześniejszym uzgodnieniu.	Transportation Car for crew from the aerodrome to Łask town after prior consultation.
4.	Pomoc medyczna Na lotnisku pierwszy poziom pomocy medycznej. Szpital w mieście.	Medical facilities First level of medical aid at the aerodrome. Hospital in the city.
5.	Usługi bankowe i pocztowe W mieście.	Bank and Post office In the city.
6.	Informacja turystyczna W mieście.	Tourist office In the city.
7.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPLK AD 2.6 SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA		RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES
1.	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej CAT 6 ICAO (CAT 8, możliwa po powiadomieniu wojskowej straży pożarnej z wyprzedzeniem 48 HR)	Aerodrome category for fire fighting CAT 6 ICAO (CAT 8, possible by arrangement with the MIL firefighting service 48 HR in advance)
2.	Wyposażenie ratownicze Sprzęt zgodny z wymogami ICAO dla kategorii 6 ochrony przeciwpożarowej.	Rescue equipment Rescue equipment conforming with ICAO requirements for fire fighting category 6.
3.	Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych Dźwig do 18 t.	Capability for removal of disabled aircraft Crane up to 18 t.
4.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPLK AD 2.7 SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE		SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING
1.	Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania Wirnikowy zgarniacz śniegu - 4, Oczyszczarka dróg startowych na podwoziu kołowym - 6, Polewarko-zmywarka - 4, Rozsypywarka środków chemicznych - 1, Odkurzacz lotniskowy - 4.	Types of clearing equipment Rotor snow blower - 4, Runway wheeled sweeper - 6, Sprayer - 4, Chemicals spreader - 1, Aerodrome cleaner - 4.
2.	Kolejność oczyszczania RWY, TWY D, TWY A, TWY E, pozostałe TWY.	Clearance priorities RWY, TWY D, TWY A, TWY E, remaining TWYs.
3.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPLK AD 2.8	PŁYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRYZRZĄDÓW POKŁADOWYCH	APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA
1.	Nawierzchnia i nośność płyty APN 1 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN 2 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN 3 - CONC, PCN 35 R/B/W/T APN 4 - CONC, PCN 35 R/B/W/T APN 5 (DARM) - CONC, PCN 60 R/B/W/T	Apron surface and strength APN 1 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN 2 - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN 3 - CONC, PCN 35 R/B/W/T APN 4 - CONC, PCN 35 R/B/W/T APN 5 (DARM) - CONC, PCN 60 R/B/W/T
2.	Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY "A" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 R/B/W/T TWY "B" - 16 m, CONC/ASPH, PCN 42 F/B/X/T TWY "C" - 16 m, CONC/ASPH, PCN 40 F/B/X/T TWY "D" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 R/B/W/T TWY "E" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 R/B/W/T TWY "F" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "G" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "H" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "J" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "K" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T	TWY width, surface and strength TWY "A" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 R/B/W/T TWY "B" - 16 m, CONC/ASPH, PCN 42 F/B/X/T TWY "C" - 16 m, CONC/ASPH, PCN 40 F/B/X/T TWY "D" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 R/B/W/T TWY "E" - 18 m, CONC/ASPH, PCN 60 R/B/W/T TWY "F" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "G" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "H" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "J" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T TWY "K" - 12 m, CONC/ASPH, PCN 40 R/B/W/T
3.	Punkt sprawdzania wysokościomierzy NIL	ACL and elevation NIL
4.	Punkty sprawdzania VOR/INS NIL	VOR/INS checkpoints NIL
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPLK AD 2.9	SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE	SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS
-------------	--	---

1.	Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Oznakowanie poziome. ¹⁾	Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands Markings. ¹⁾
2.	Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania Oznakowanie poziome i pionowe ¹⁾ Światła krawędziowe TWY, RWY.	RWY and TWY markings and lights Markings and signs. ¹⁾ TWY, RWY edge LGT.
3.	Poprzeczki zatrzymania Oznakowanie poziome, kolor żółty.	Stop bars Markings, yellow colour.
4.	Uwagi ¹⁾ Oznakowanie niezgodne z przepisami ICAO.	Remarks ¹⁾ Markings and signs are not in accordance with ICAO regulations.

EPLK AD 2.10	PRZESZKODY LOTNISKOWE	AERODROME OBSTACLES
--------------	-----------------------	---------------------

W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas							
RWY/Strefa RWY and Area affected	Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
					AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7	8
28/APCH	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station	Łask	51°31'05.0" N	019°15'13.0" E	291	901	TAK/TAK, YES/YES
28/APCH	Komin/Chimney	Łask	51°31'06.1" N	019°15'40.4" E	NIL	749	NIE/TAK, NO/YES
28/APCH	Elektrownia wiatrowa/Wind-power station	Łask	51°31'13.0" N	019°15'17.0" E	291	905	TAK/TAK, YES/YES
10/APCH	Komin/Chimney	Łask	51°36'09.6" N	018°58'32.3" E	NIL	1280	NIE/TAK, NO/YES

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Wieża/Tower	Łask	51°33'22.2" N	019°10'44.6" E	NIL	765	NIE/TAK, NO/YES
Maszt/Mast	Łask	51°33'44.8" N	019°31'28.8" E	NIL	1296	NIE/TAK, NO/YES
Komin/Chimney	Łask	51°34'10.7" N	019°07'44.8" E	NIL	762	NIE/TAK, NO/YES

W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD						
Rodzaj przeszkody / Obstacle type	Numer identyfikacyjny / Identification number	Szerokość geograficzna / Latitude	Długość geograficzna / Longitude	Wysokość / Top of obstacle		Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT
				AGL (ft)	AMSL (ft)	
1	2	3	4	5	6	7
Komin/Chimney	Łask	51°34'33.5" N	019°10'07.0" E	NIL	781	NIE/TAK, NO/YES

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPLK AD 2.11	ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE (UTC ¹)	METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED (UTC ¹)
--------------	---	---

1.	Biuro MET Lotniskowe Biuro Meteorologiczne.	Associated MET office Aerodrome MET Office.
2.	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP.	Hours of service/MET Office outside hours H24/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces.
3.	Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności Lotniskowe Biuro Meteorologiczne. 9 HR	Office responsible for TAF preparation/Period of validity Aerodrome MET Office. 9 HR
4.	Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami Lotnicze dla rejonu lotniska./12 HR. TAF/3 HR	Trend forecast/Interval of issuance Aerodrome forecast./12 HR. TAF/3 HR
5.	Odprawy przedstartowe Konsultacje osobiste.	Briefing and consultation provided Personal consultations.
6.	Dokumentacja i stosowane języki Pl, En	Flight documentation/Language used Pl, En
7.	Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, SWH, SWM, SWL, zdjęcia satelitarne, radar MET.	Charts and other information available for briefing or consultation Synoptic charts, aerological diagram, SWH, SWM, SWL, satellite images, MET radar.
8.	Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji Automatyczny system pomiarów meteorologicznych.	Supplementary equipment available for providing information Automatic Meteorological Observing System.
9.	Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET TWR, APP	ATS units provided with MET information TWR, APP
10.	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-261-555-972 Faks: +48-261-555-010	Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-261-555-972 Faks: +48-261-555-010

EPLK AD 2.12	FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DRÓGI STARTOWEJ	RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS
--------------	--	---------------------------------

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Kierunek geograficzny/ TRUE BRG	Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m)	Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY	Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progry (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft)	Poziom progry i najwyższy punkt strefy przyziemia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft)
1	2	3	4	5	6
10	107.00°GEO	2500 x 60	RWY: PCN 54 R/B/W/T. CONC SWY: PCN 54 R/B/W/T. CONC	51°33'18.01"N 019°09'43.02"E 114.5	615.2 616.8
28	287.00°GEO	2500 x 60	RWY: PCN 54 R/B/W/T. CONC SWY: PCN 54 R/B/W/T. CONC	51°32'53.97"N 019°11'46.20"E 114.2	630.0 639.8

Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR	Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY	Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m)	Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m)	Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m)	OFZ
1	7	8	9	10	11
10	0.5%	147 x 60	400 x 215	3300 x 215	NIL
28	0.5%	147 x 60	400 x 215	3300 x 215	NIL

Uwagi	Remarks
10) - NIL	10) - NIL
28) - NIL	28) - NIL

EPLK AD 2.13	DEKLAROWANE DŁUGOŚCI	DECLARED DISTANCES
--------------	----------------------	--------------------

RWY/NR	TORA (m)	TODA (m)	ASDA (m)	LDA (m)
1	2	3	4	5
10	2500	2900	2647	2500
28	2500	2900	2647	2500

EPLK AD 2.14	ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ	APPROACH AND RUNWAY LIGHTING
--------------	---	------------------------------

RWY ID	APCH LGT		THR LGT		PAPI	MEHT (ft)	TDZ
	Typy świateł podejścia APCH LGT type	LEN (m) INTST	Kolor świateł progów THR LGT colour	WBAR			LEN (m)
1	2.1	2.2	3.1	3.2	4.1	4.2	5
10	SALS	420 NIL	G	NIL	PAPI 3° left and right	NIL	NIL
28	CALVERT SFL	900 LIH	G	NIL	PAPI 3° left and right	NIL	NIL

RWY ID	RCL LGT		REDL		RENL	SWY LGT
	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	LEN (m) Odstępy/ Spacing (m)	Kolor/Colour INTST	Kolor/Colour	LEN (m) Kolor/Colour
1	6.1	6.2	7.1	7.2	8	9
10	NIL	NIL	NIL	W/ostatnie 600 m w kierunku ładowania - Y. W/last 600 m in the landing direction - Y.	R	150 m/W/4 światła wysokiej jaskrawości. 150 m/W/4 high intensity lamps.
28	NIL	NIL	NIL	W/ostatnie 600 m w kierunku ładowania - Y. W/last 600 m in the landing direction - Y.	R	150 m/W/4 światła wysokiej jaskrawości. 150 m/W/4 high intensity lamps.

EPLK AD 2.15	INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE	OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY
--------------	-----------------------------------	--

1.	Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej "NT" po wcześniejszym uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR.	ABN/IBN location, characteristics and hours of operation "NT" after prior consultation, 24 HR in advance.
2.	Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL	LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL
3.	Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania Krawędziowe - niebieskie. Wszystkie TWY.	TWY edge and centre line lighting Edge - blue. All TWYs.
4.	Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączania Dostępne do 5 min.	Secondary power supply/Switch over time Available up to 5 min.
5.	Uwagi NIL	Remarks NIL

EPLK AD 2.16	STREFA ŁADOWANIA ŚMIGŁOWCÓW	HELICOPTER LANDING AREA
--------------	-----------------------------	-------------------------

1.	Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progów FATO Undulacja geoidy NIL	Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL
2.	Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL	TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL
3.	Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL	TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL
4.	Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL	True and MAG BRG of FATO NIL
5.	Deklarowane rozporządzone długości NIL	Declared distances available NIL
6.	Światła podejścia i światła FATO NIL	Approach and FATO lighting NIL
7.	Uwagi Śmigłowce wykonują starty i lądowania na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu.	Remarks Helicopters conduct take-offs and landings on RWY in use.

EPLK AD 2.17	PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE
---------------------	--	--------------------------------------

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84)	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)
1	2	3	4
ŁASK A (EPLK A) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°28'16"N 018°46'04"E 51°43'12"N 018°54'25"E 51°39'28"N 019°09'31"E 51°37'54"N 019°15'47"E 51°33'46"N 019°32'12"E 51°20'46"N 019°25'13"E 51°28'16"N 018°46'04"E	2500 ft GND	Niesklasyfikowana Unclassified	Łask WIEŻA (133.075 MHz) PL Łask TOWER (133.075 MHz) EN
ŁASK B (EPLK B) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°39'28"N 019°09'31"E 51°37'54"N 019°15'47"E 51°33'46"N 019°32'12"E 51°30'32"N 019°40'12"E 51°18'52"N 019°34'50"E 51°20'46"N 019°25'13"E 51°28'16"N 018°46'04"E 51°29'13"N 018°40'49"E 51°40'38"N 018°45'47"E 51°43'12"N 018°54'25"E 51°39'28"N 019°09'31"E	FL95 2500 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	Łask ZBLIŻANIE (125.350 MHz) PL Łask APPROACH (125.350 MHz) EN
ŁASK C (EPLK C) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°40'38"N 018°45'47"E 51°34'10"N 018°35'38"E 51°29'42"N 018°38'40"E 51°29'13"N 018°40'49"E 51°40'38"N 018°45'47"E	FL95 6500 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	Łask ZBLIŻANIE (125.350 MHz) PL Łask APPROACH (125.350 MHz) EN
ŁASK D (EPLK D) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°29'42"N 018°38'40"E 51°10'00"N 018°52'00"E 51°07'00"N 019°16'00"E 51°18'52"N 019°34'50"E 51°20'46"N 019°25'13"E 51°28'16"N 018°46'04"E 51°29'13"N 018°40'49"E 51°29'42"N 018°38'40"E	FL95 3500 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	Łask ZBLIŻANIE (125.350 MHz) PL Łask APPROACH (125.350 MHz) EN
ŁASK E (EPLK E) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 51°37'54"N 019°15'47"E 51°34'53"N 019°37'58"E 51°30'32"N 019°40'12"E 51°33'46"N 019°32'12"E 51°37'54"N 019°15'47"E	FL95 4500 ft	Niesklasyfikowana Unclassified	Łask ZBLIŻANIE (125.350 MHz) PL Łask APPROACH (125.350 MHz) EN

5	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude	6500 ft AMSL
----------	--	--------------

Uwagi	Remarks
W MATZ działa wojskowa służba ruchu lotniczego, pracująca w oparciu o przepisy i procedury wojskowe. MATZ ŁASK B: z wyłączeniem aktywnego sektora "D" TMA ŁÓDŹ.	MATZ is operated by MIL ATS acting in accordance with military regulations and procedures. MATZ ŁASK B: excluding active sector "D" of ŁÓDŹ TMA.

EPLK AD 2.18 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC ¹⁾)
1	2	3	4
APP	Łask ZBLIŻANIE Łask APPROACH	125.350	H24
TWR	Łask WIEŻA Łask TOWER	133.075	H24
ATIS	-	306.775	H24

Uwagi	Remarks
¹⁾ - patrz GEN 2.1. Telefony ATIS: +48-261-555-272/ 273/ 274/ 275	¹⁾ - see GEN 2.1. ATIS phones: +48-261-555-272/ 273/ 274/ 275

EPLK AD 2.19 RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS

Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination)	ID	Częstotliwość Frequency	Godziny pracy Hours of operation	Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84)	DME ELEV	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6	7
DME	IAS	CH46X	H24	51°33'00.5" N 019°11'33.9" E	---	0.29 km FM THR 28. Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. 0.29 km FM THR 28. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.
ILS GP	-	330.800 MHz	H24	51°33'00.5" N 019°11'33.9" E	---	Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. 0.29 km FM THR 28. Military facilities NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority. RDH: 50 ft GP 3.0°
ILS LOC (5°E/Jan 16)	IAS	110.900 MHz	H24	51°33'22.1" N 019°09'22.3" E	---	2.91 km FM THR 28. Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. 2.91 km FM THR 28. Military facilities NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority. CAT. I
NDB	NT	423.000 kHz	H24	51°32'43.0" N 019°12'42.4" E	---	1.13 km FM THR 28. Urządzenia wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. 1.13 km FM THR 28. Military facility not certified by the Civil Aviation Authority.
TACAN	TAS	CH22Y	H24	51°32'59.8" N 019°10'41.6" E	---	0.2 km S FM RCL. 1.25 km FM THR 28. Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. 0.2 km S FM RCL. 1.25 km FM THR 28. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority.

Uwagi	Remarks
NIL	NIL

EPLK AD 2.20	LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE	LOCAL AERODROME REGULATIONS
---------------------	------------------------------------	------------------------------------

Zamiar wykonania operacji lotniczej należy zgłosić formularzem PRIOR PERMISSION REQUIRED (PPR) REQUEST FORM FOR EPLK na 12 HR przed wykonaniem planowanej operacji lotniczej. Procedura PPR oraz formularz PPR dostępne są na stronie internetowej zarządzającego lotniskiem: www.32blot.wp.mil.pl.

Wnioski o zezwolenie

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi ATS w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

The intention to conduct an air traffic operation shall be notified by means of PRIOR PERMISSION REQUIRED (PPR) REQUEST FORM FOR ŁASK 12 HR in advance of the planned operation. The PPR procedure and PPR form are available at the AD Administrator's website: www.32blot.wp.mil.pl.

Applications for permission

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to ATS unit on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft - only with the AD management.

EPLK AD 2.21	PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU	NOISE ABATEMENT PROCEDURES
---------------------	--------------------------------------	-----------------------------------

Próby silników mogą być przeprowadzane tylko w godzinach 0500 - 2100 (0400 - 2000) UTC. Wykonywanie próby silników wymaga akceptacji ŁASK TWR.

Engine tests may be carried out only between 0500 - 2100 (0400 - 2000) UTC. The tests require approval of ŁASK TWR.

EPLK AD 2.22	PROCEDURY LOTU	FLIGHT PROCEDURES
---------------------	-----------------------	--------------------------

Procedury dla lotów VFR

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego w MATZ ŁASK statek powietrzny wykonujący lot VFR lub lot specjalny VFR może otrzymać polecenie oczekiwania nad jednym z wyznaczonych punktów meldunkowych.

Procedures for VFR flights

In case of air traffic congestion within ŁASK MATZ, an aircraft conducting VFR or Special VFR flight may expect holding at one of the designated reporting points.

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
BRAVO	51°20'36"N 019°22'35"E	Magazyn w m. Grocholice/Stores in Grocholice town
GOLF	51°33'52"N 019°31'09"E	Maszt radiowy w m. Górki Duże/Radio mast in Górki Duże town
DELTA	51°41'24"N 018°58'51"E	Skrzyżowanie w m. Szadek/Intersection in Szadek town
MIKE	51°27'29"N 018°50'15"E	Most w m. Burzenin/Bridge in Burzenin town
X-RAY	51°30'45"N 019°01'32"E	Skrzyżowanie w m. Sędziejowice/Intersection in Sędziejowice town
ZULU	51°27'56"N 019°13'08"E	M. Zelów/Zelów town
SIERRA	51°31'59"N 019°10'20"E	M. Wilkowyja/Wilkowyja town
NOVEMBER	51°34'12"N 019°11'17"E	Skrzyżowanie w m. Teodory/Intersection in Teodory town

Doloty i odloty do/z lotniska mogą odbywać się przez następujące punkty VFR:

Arrivals and departures to/from the aerodrome may be conducted via the following VFR points:

Punkt/Point	Współrzędne/Coordinates	Opis/Description
BRAVO	51°20'36"N 019°22'35"E	Magazyn w m. Grocholice/Stores in Grocholice town
GOLF	51°33'52"N 019°31'09"E	Maszt radiowy w m. Górki Duże/Radio mast in Górki Duże town
DELTA	51°41'24"N 018°58'51"E	Skrzyżowanie w m. Szadek/Intersection in Szadek town
MIKE	51°27'29"N 018°50'15"E	Most w m. Burzenin/Bridge in Burzenin town
SIERRA	51°31'59"N 019°10'20"E	M. Wilkowyja/Wilkowyja town
NOVEMBER	51°34'12"N 019°11'17"E	Skrzyżowanie w m. Teodory/Intersection in Teodory town

Przelot statków powietrznych przez MATZ EPLK możliwy po uprzednim zgłoszeniu i nawiązaniu łączności z:

- ŁASK WIEŻA na częstotliwości 133,075 MHz - poniżej wysokości 2500 ft AMSL,
- ŁASK ZBLIŻANIE na częstotliwości 125,350 MHz - na lub powyżej wysokości 2500 ft AMSL,

nie później niż 5 min przed planowanym wlotem w MATZ.

Przeloty po północnej stronie lotniska należy wykonywać przez punkty GOLF, DELTA.

Flights of aircraft through EPLK MATZ possible after prior notification and establishing radio communication with:

- ŁASK TOWER on frequency 133.075 MHz - below 2500 ft AMSL,
- ŁASK APPROACH on frequency 125.350 MHz - at or above 2500 ft AMSL,

not later than 5 minutes before the planned entry into the MATZ.

Overflights north to the aerodrome shall be conducted via GOLF and DELTA points.

EPLK AD 2.23	INFORMACJE DODATKOWE	ADDITIONAL INFORMATION
	<p>System hamujący BAK-12, lina. Odległość od THR 10: 440 m, od THR 28: 440 m. Aktywny w czasie operacji samolotów F-16 bazujących na stałe na lotniskach wojskowych RP. Dla zagranicznych statków powietrznych wymaga zgłoszenia do ARO lotniska EPLK na minimum:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 24 HR przed planowanym użyciem w okresie poniedziałek – piątek; - 48 HR przed planowanym użyciem w okresie sobota – niedziela oraz w dni ustawowo wolne od pracy. <p>Urządzenie hamujące ATU-2M, siatka. Odległość od THR 10: 150 m. Stosuje się do samolotów odrzutowych o dopuszczalnej masie całkowitej do 20 000 kg.</p>	<p>BAK-12 braking system, cable. 440 m FM THR 10 and 440 m FM THR 28. Active during operations of F-16 aircraft permanently based at Polish military aerodromes. For foreign aircraft, prior notification to the EPLK ARO is required to be given at least:</p> <ul style="list-style-type: none"> - 24 HR in advance of the planned use from Monday to Friday; - 48 HR in advance of the planned use from Saturday to Sunday and on public holidays. <p>ATU-2M arresting net system. 150 m FM THR 10. Applicable to jet aircraft with a permissible maximum mass up to 20 000 kg.</p>

EPLK AD 2.24	MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	CHARTS RELATED TO THE AERODROME
AD 2 EPLK 1-1-1	Mapa lotniska - ICAO	Aerodrome Chart - ICAO
AD 2 EPLK 2-1-1	Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 10/28	Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 10/28
	Mapy instrumentalnych podejść - ICAO	Instrument Approach Charts - ICAO
AD 2 EPLK 6-1-1	ILS z or LOC z RWY28 (CAT A/B/C/D/E)	ILS z or LOC z RWY28 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPLK 6-1-3	ILS y or LOC y RWY 28 (CAT A/B/C/D/E)	ILS y or LOC y RWY 28 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPLK 6-3-1	NDB RWY 28 (CAT A/B/C/D/E)	NDB RWY 28 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPLK 6-8-1	TACAN RWY 10 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN RWY 10 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPLK 6-8-3	TACAN RWY 28 (CAT A/B/C/D/E)	TACAN RWY 28 (CAT A/B/C/D/E)
AD 2 EPLK 7-3-1	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	Visual Operation Chart

STRONA WOLNA

INTENTIONALLY LEFT BLANK